

## 第一大題 ONE :

**v (林前 I Corinthians 14:18-19) 我感謝神，我說方言比你們眾人還多。但在教會中，寧可用悟性說五句教導人的話，強如說萬句方言。I thank God that I speak in tongues more than all of you. But in the church I would rather speak five intelligible words to instruct others than ten thousand words in a tongue.**

1. 這是有關你人生最大的事情。This is the biggest thing if your life.
  - 保羅：告訴我們說方言的重要。Paul : Taught us the importance of speaking in tongue.
2. 保羅又告訴我們說：在教會要用五句教導人的話，強如說萬句方言：Paul also taught us : At church, we must have the five intelligible words to instruct others than ten thousand words in a tongue.
  - i. 方言是唯一對神說的語言。Speaking in tongue is the only language of God.
  - ii. 但所有地上的語言神都懂。God understands all languages on earth.
  - iii. 方言是國度的語言，撒但與人是聽不懂的，所以神很注重方言。Speaking in tongue is the language of the kingdom of God. Satan and men do not understand when you speak in tongue. Therefore God takes speaking in tongue seriously.
  - iv. 起初地上的語言是統一的。At the beginning, the language on earth was in common.
    - v (創 Genesis 11:1) 那時，天下人的口音、言語都是一樣。Now the whole world had one language and a common speech.
    - v (創 Genesis 11:4) 他們說：「來吧！我們要建造一座城和一座塔，塔頂通天，為要傳揚我們的名，免得我們分散在全地上。」Then they said, "Come, let us build ourselves a city, with a tower that reaches to the heavens, so that we may make a name for ourselves; otherwise we will be scattered over the face of the whole earth."
    - v (創 Genesis 11:5) 耶和華降臨，要看看世人所建造的城和塔。But the Lord came down to see the city and the tower the people were building.
    - v (創 Genesis 11:6) 耶和華說：「看哪，他們成為一樣的人民，都是一樣的言語，如今既做起這事來，以後他們所要做的事就沒有不成就的了。The Lord said, "If as one people speaking the same language they have begun to do this, then nothing they plan to do will be impossible for them.
    - v (創 Genesis 11:7) 我們下去，在那裡變亂他們的口音，使他們的言語彼此不通。」Come, let us go down and confuse their language so they will not understand each other."
  - v. 神喜歡你用方言跟神溝通。God pleases when you communicate with Him in tongue.
  - vi. 當你用方言是跟神溝通時，你會講出奧秘來。When you communicate with God in tongue, there will be mystery.
    - v (林前 I Corinthians 14:2) 那說方言的，原不是對人說，乃是對神說，因為沒有人聽出來。然而，他在心靈裡卻是講說各樣的奧秘。For anyone who speaks in a tongue[a] does not speak to people but to God. Indeed, no one understands them; they utter mysteries by the Spirit.
    - 但你說方言必須說到做到：不嫉妒，不自誇，不張狂， 不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡。When you speak in tongue, you must have the eight "not"s : Not envy, not boast, not proud, not dishonor others, not self-seeking, not easily angered, not keep record of wrongs, and not delight in evil.
    - 那你的方言奧秘能力才能彰顯出來。Then the power of the mystery of your tongue will be revealed.
    - 所以保羅說方言，說到得到很多奧秘與能力。Paul spoke in tongue so much that he received many mysteries and powers.
    - v (林後 II Corinthians 12:1) 我自誇固然無益，但我是不得已的。如今我要說到主的顯現和啟示。I must go on boasting. Although there is nothing to be gained, I will go on to visions and revelations from the Lord.

- 說方言 Speak in tongue : 說到得到神的 Until you receive the following from God :
  - a. 顯現。Vision.
  - b. 啟示。Revelation.
  - c. 被提到第三層天上去。Caught up to the third heaven.
  - d. 得到隱秘的言語。Heard inexpressible things.
- (林後 II Corinthians 12:2) 我認得一個在基督裡的人，他前十四年被提到第三層天上去；(或在身內，我不知道；或在身外，我也不知道；只有神知道。) I know a man in Christ who fourteen years ago was caught up to the third heaven. Whether it was in the body or out of the body I do not know—God knows.
- (林後 II Corinthians 12:4) 他被提到樂園裡，聽見隱秘的言語，是人不可說的。was caught up to paradise and heard inexpressible things, things that no one is permitted to tell.
- vii. 撒但聽不懂方言，所以撒但很不喜歡你說方言，當你要說方言，撒但一定會麻煩你。Satan does not understand when you speak in tongue. Therefore Satan does not like it when you speak in tongue. When you speak in tongue, he will try to trouble you.
- viii. 說方言是趕鬼創造奇蹟的方言。Speak in tongue drives out demon and creates miracles.
  - v (可 Mark 16:17) 信的人必有神蹟隨著他們，就是奉我的名趕鬼；說新方言；And these signs will accompany those who believe: In my name they will drive out demons; they will speak in new tongues;
  - v (可 Mark 16:18) 手能拿蛇；若喝了什麼毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。」they will pick up snakes with their hands; and when they drink deadly poison, it will not hurt them at all; they will place their hands on sick people, and they will get well.”
  - 方言是趕鬼的方言：當你有事情麻煩你時，就是有撒但小蛇的攻擊，但你不要怕，耶穌已經給你方法，就是奉我的名趕鬼；說新方言，那麻煩你的問題就會離開你。Speak in tongue drives out demons : When things trouble you, it is the attack of the snakes of Satan. But do not be afraid. Jesus had already given you the solution : “In my name they will drive out demons; they will speak in new tongues;” Then all your troubles will be vanished.
- ix. 但你若說方言，但鬼卻趕不出去，問題在哪裡呢？What is the problem if you are speaking in tongue, but demons are not driven out?
  - v (徒 Acts 2:37-38) 眾人聽見這話，覺得扎心，就對彼得和其餘的使徒說：「弟兄們，我們當怎樣行？」彼得說：「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈；When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, “Brothers, what shall we do?” Peter replied, “Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit.
  - 你的方言沒有果效：就是因為你還沒有認罪悔改，比如:你還有小三，你欠別人錢還沒有還，你買東西沒有付對的錢....If your were speaking in tongue but is was not effective : You have not yet repent and return. For example, you might have extra marital affairs, or you might still owe others money, or you might have bought something but failed to pay the fair price...etc.
  - (徒 Acts 2:37) 眾人聽見這話，覺得扎心，就對彼得和其餘的使徒問說：如何領受聖靈？When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, “Brothers, what shall we do?”
  - 因為這十天的禱告，他們都聽見門徒說方言，這方言是說出各樣奇妙的神大作為。Because during the ten days of prayer, they all heard the disciples speaking in tongue, speaking of the wonders of God.
  - v (徒 Acts 2:7) 都驚訝希奇說：「看哪，這說話的不都是加利利人嗎？Utterly amazed, they asked: “Aren’t all these who are speaking Galileans?

- v (徒 Acts 2:8) 我們各人，怎麼聽見他們說我們生來所用的鄉談呢？Then how is it that each of us hears them in our native language?
- v (徒 Acts 2:11) 革哩底和亞拉伯人，都聽見他們用我們的鄉談，講說神的大作為。」(both Jews and converts to Judaism); Cretans and Arabs—we hear them declaring the wonders of God in our own tongues!”
- 大衛王的認罪悔改的迫切禱告，是讓我們可以好好學習的 The earnest in the prayers of David’s repentance is a good lesson for us :
  - v (詩 Psalms 51:7) 求你用牛膝草潔淨我，我就乾淨；求你洗滌我，我就比雪更白。Cleanse me with hyssop, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.
  - v (詩 Psalms 51:11) 不要丟棄我，使我離開你的面；不要從我收回你的聖靈。Do not cast me from your presence or take your Holy Spirit from me.
  - v (詩 Psalms 51:12) 求你使我仍得救恩之樂，賜我樂意的靈扶持我，Restore to me the joy of your salvation and grant me a willing spirit, to sustain me.
  - 若聖靈沒有了，你就沒有啟示，沒有力量，大衛王非常的明白，但我們卻是地上的一切都禱告求神不要收回，但我們有沒有聖靈卻不重要。Without the Holy Spirit, there is no revelation or strength. David understood this very well. However, most of us pray about not taking earthly things away from us, but careless about if we have the Holy Spirit.
- x. 說方言敬拜神，就是要聽見，是真的聽見神的話，這是保羅說方言的教導。We worship in tongue so we may hear. Hear is to really hear the word of God. This is the teaching of Paul about speaking in tongue.
  - v (羅 Romans 10:14) 然而，人未曾信他，怎能求他呢？未曾聽見他，怎能信他呢？沒有傳道的，怎能聽見呢？How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard? And how can they hear without someone preaching to them?
  - 所以你要愛教會，愛耶穌，早禱會要到，說方言敬拜到聽見，然後你才去做。Therefore you must love the church, love Jesus, arrive early to morning prayer meetings, and pray in tongue until you hear, then you may take actions.
  - (徒 Acts 27:23-25) 因我所屬所事奉的神，他的使者昨夜站在我旁邊，說：『保羅，不要害怕，你必定站在該撒面前，並且與你同船的人，神都賜給你了。』所以眾位可以放心，我信神他怎樣對我說：事情也要怎樣成就。Last night an angel of the God to whom I belong and whom I serve stood beside me and said, ‘Do not be afraid, Paul. You must stand trial before Caesar; and God has graciously given you the lives of all who sail with you.’ So keep up your courage, men, for I have faith in God that it will happen just as he told me.
- xi. v (林前 I Corinthians 14:14) 我若用方言禱告，是我的靈禱告，但我的悟性沒有果效。For if I pray in a tongue, my spirit prays, but my mind is unfruitful.
  - 方言禱告：就是用心靈在禱告，就是進入聖靈的感動。Pray in tongue : Pray in spirit and enter the touch of the Holy Spirit.
  - 悟性是甚麼？What is mind?
    - 就是感覺。It is your feelings.
  - 悟性沒有果效 Mind is unfruitful :
    - 也就是感覺沒有果效，那感覺就不會影響你。Your feelings will not be fruitful, means your feelings cannot influence you.
  - 以利亞問以利沙你要甚麼？這不是用感覺問的，因為以利沙知道以利亞在考驗他，所以他用感動來回答他。When Elijah asked Elisha what can I do for you? This is not by feelings, for Elisha knew that Elijah was testing him, therefore he answered with the touch of the Holy Spirit.

- v (王下 II Kings 2:6) 以利亞對以利沙說：「耶和華差遣我往約但河去，你可以在這裡等候。」以利沙說：「我指著永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我必不離開你。」於是二人一同前往。 Then Elijah said to him, "Stay here; the Lord has sent me to the Jordan." And he replied, "As surely as the Lord lives and as you live, I will not leave you." So the two of them walked on.
  - v (王下 II Kings 2:7) 有先知門徒去了五十人，遠遠的站在他們對面；二人在約但河邊站住。 Fifty men from the company of the prophets went and stood at a distance, facing the place where Elijah and Elisha had stopped at the Jordan.
  - 剛開始跟著以利亞的不只是只有以利沙，還有五十個先知門徒。 At first, Elisha was not the only one who followed Elijah. There was still the company of fifty prophets.
    - 但只有以利沙明白聖靈的感動，當他回答時，這五十個人也是聽到的，這時你可以看見，兩種人，這五十個人停住，但以利沙卻堅定地跟隨。 However, Elisha was the only one who understood the touch of the Holy Spirit. The other fifty heard him when he was answering. Therefore you may see the two different kinds of responds. The fifty prophets stopped, while Elisha insisted on following.
    - v (王下 II Kings 2:8) 以利亞將自己的外衣捲起來，用以打水，水就左右分開，二人走乾地而過。 Elijah took his cloak, rolled it up and struck the water with it. The water divided to the right and to the left, and the two of them crossed over on dry ground.
    - 若這五十個先知，若也堅定跟隨，他們也同樣會得到以利亞的雙倍恩膏。 If the other fifty prophets also insisted on following, they will also receive double portion of Elijah's spirit.
    - 盼望我們也都是跟以利沙一樣，能跟隨到底，而不是停下觀望。 Hope we all will also insisted on following instead of stop and watch.
  - 所以方言禱告就是靈禱告，禱告到雙倍恩膏降下來給你。 Pray in tongue is to pray in spirit, until the double portion of the anointing is upon you.
- xii. 說方言就是得啟示。 Speaking in tongue is to receive the revelation.
- 也就是可以說出：啟示，知識，預言，教訓，與講解。 It is to speak of the : revelation, knowledge, prophecy, or word of instruction.
  - v (林前 I Corinthians 14:6) 弟兄們，我到你們那裡去，若只說方言，不用啟示，或知識，或預言，或教訓，給你們講解，我與你們有什麼益處呢？ Now, brothers and sisters, if I come to you and speak in tongues, what good will I be to you, unless I bring you some revelation or knowledge or prophecy or word of instruction?
    - 你生命的成功就是你有啟示，知識，預言，教訓，與講解。 Your life and success depends on if you have the revelation, knowledge, prophecy, and word of instruction of the Holy Spirit.
    - 林後 II Corinthians 12:1-4
    - 因此說方言的人要追求愛：林前 13 章  
Therefore those who speak in tongue must follow the way of love : I Corinthians 13
  - 你的成功就是感覺與感動分開。 Your success is in the separation of your feelings and the touch of the Holy Spirit.
    - v (羅 Romans 8:5) 因為隨從肉體的人體貼肉體的事，隨從聖靈的人體貼聖靈的事。 Those who live according to the flesh have their minds set on what the flesh desires; but those who live in accordance with the Spirit have their minds set on what the Spirit desires.

## 第二大題 TWO :

聖靈的語言 The language of the Holy Spirit → 舌音 Tongue → 神的大作為 The wonders of God

⚭ (徒 Acts 2:11) 革哩底和亞拉伯人，都聽見他們用我們的鄉談，講說神的大作為。」 *(both Jews and converts to Judaism); Cretans and Arabs—we hear them declaring the wonders of God in our own tongues!*"

1. 耶穌升天他們看見。They saw Jesus ascent to heaven.
2. 耶穌命令他們去耶路撒冷等候聖靈。Jesus commanded them to stay at Jerusalem and wait for the Holy Spirit.
3. 這五百個人就回到耶路撒冷禱告十天等候聖靈。These five hundred went to Jerusalem and prayed for ten days, waiting for the Holy Spirit.
4. 聖靈的風，火，聲音，的確從天降下來。The wind, fire, and sound came down from heaven (徒 Acts 2:1-4)
5. 從舌音到別國的話，說的方言是人聽得懂與清楚明白的神的大作為，比如：一個猶太人當他聖靈充滿，他講出埃及話來給他旁邊的埃及人聽到，就是聖靈用這個猶太人講出埃及的話來，告訴這個埃及人，你將來的方向，與大作為，這是多麼令人振奮的聖靈充滿說方言。They spoke in tongue and in other tongues that people could understand, declaring the wonders of God. For example, when a Jewish man is filled with the Holy Spirit, he might be enabled to speak in Egyptian, telling the Egyptian next to him about his future plan and work. This is the wonder of being filled with the Holy Spirit and speaking in tongue.
6. 因此保羅在哥林多教會才這麼說：你講的方言若別人聽不懂，你就要禱告有翻方言的人可以翻出來，讓聽的人可以清楚明白。Therefore Paul taught this in the church in Corinthians : If people are not able to understand when you speak in tongue, you must pray for someone to translate it, so whoever is listening may understand.
  - ⚭ (林前 I Corinthians 14:13) 所以那說方言的，就當求著能繙出來。For this reason the one who speaks in a tongue should pray that they may interpret what they say.

## 第三大題 THREE :

耶穌為何在升天前命令，要所有的人到耶路撒冷等候聖靈 *Why did Jesus command all of them to wait for the Holy Spirit in Jerusalem?*

1. 聖靈降下來是父的應許。To gift us with the Holy Spirit is a promise of our heavenly Father.
2. 聖靈降下來是要叫你知曉，聖靈要你作的一切事。The Holy Spirit came to reveal us all things we should do.
3. ⚭ (約 John 14:26) 但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，他要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.
4. 聖靈來 The Holy Spirit came : (約 John 14:27) 我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。Peace I leave with you; my peace I give you.
5. 聖靈來 The Holy Spirit came : (約 John 14:27) 你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.
6. 聖靈來，要你脫離孤兒的靈。The Holy Spirit came so you may depart from the spirit of the orphans.
  - ⚭ (約 John 14:18) 我不撇下你們為孤兒，我必到你們這裡來。I will not leave you as orphans; I will come to you.
7. 聖靈來要你多結聖靈的果子。The Holy Spirit came so you may yield the fruit of the Holy spirit.
8. 聖靈來，要你充滿喜樂彼此相愛。The Holy Spirit came so you may love one another with a joyful heart.
  - ⚭ (約 John 15:12) 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣；這就是我的命令。My command is this: Love each other as I have loved you.

## 第四大題 FOUR

**聖靈來你要讓你有聖靈的方向與方法與聖靈的大作為** *The Holy Spirit came so you may receive the direction and instruction of the wonderful works of the Holy Spirit.* (弗 Ephesians 1:11-14)

1. 有了聖靈就有基業，這是非常重要的，因為聖靈不是要你的事業，而是要你得天上的基業。When we have the Holy Spirit, we have the inheritance. This is very important for the Holy Spirit cares about your heavenly inheritance more than your business.
2. v (弗 Ephesians 1:11) 我們也在他裡面得(得：或作成)了基業；這原是那位隨己意行、做萬事的，照著他旨意所預定的，In him we were also chosen, having been predestined according to the plan of him who works out everything in conformity with the purpose of his will,
3. 萬事中做哪件事，是照著神的旨意，聖靈告訴你神的預定，而不是每件事你都要做。Which one among the million things should you do, is according to the will of God. The Holy Spirit will tell you the plan of God, so you do not have to do all things that you encounter.
4. 在基督裡要給你很大的盼望。In Jesus, there is great hope.
5. 你的盼望是有真理，有得救，並且還被神稱頌。Your hope is based on the truth, the salvation, and will be pleased by God.
6. 因為應許的聖靈為你蓋印。Because the promised Holy Spirit will put on a seal for you.
7. 聖靈把這種基業的憑據放在你的心裡(神會告訴你怎麼做，怎麼經營，怎麼成功)。The Holy Spirit is the deposit of our inheritance. (God will tell you what to do, how to manage, and how to reach your success.)
8. 你的禱告神會用聖靈的智慧啟示你，讓你真知道怎麼做。When you pray, the Holy Spirit will reveal God's wisdom and revelation to you, so you may know what to do.
9. v (弗 Ephesians 1:17) 求我們主耶穌基督的神，榮耀的父，將那賜人智慧和啟示的靈賞給你們，使你們真知道他，I keep asking that the God of our Lord Jesus Christ, the glorious Father, may give you the Spirit of wisdom and revelation, so that you may know him better.
10. 你的心中不但不憂愁，你還會得到神的恩召與指望。Not only your heart will not be troubled, but you will also receive the hope which he has called you.

## 第五大題 FIVE：

**保羅得到一個秘訣，告訴你怎樣完成在聖靈上的大作為** *Paul has learned the secret to complete the wonderful works of the Holy Spirit.*

- 答案在以弗所書 5 章。The answer to the secret is in Ephesians chapter 5.
- 有六件事你絕對不可以做 There are six things you must not do：(弗 Ephesians 5:3-7)
  1. 淫亂絕對禁止。There must not be even a hint of sexual immorality.
  2. 污穢絕對不要做。There must not be even a hint of any kind of impurity is forbidden.
  3. 貪婪從心中禁止。There must not be even a hint of greed.
  4. 淫詞絕對不說。There must not be even a hint of obscenity.
  5. 戲笑的話也絕對不說。There must not be even a hint of coarse joking.
  6. 貪心與拜偶像要完全離開你。Greedy and idolater must leave you.
- 這樣你才可以脫離神的憤怒，進入光明之子。This is how you may escape from the wrath of God and become the son of light.
- 下面的七大點你一定要做到 You must follow the seven points below：
  1. 天天被聖靈充滿說方言。Be filled with the Holy Spirit and speak in tongue daily.
  2. 像智慧人。Live wisely.
  3. 愛惜光陰。Make the most of every opportunity.

4. 不要作糊塗人。Do not be foolish.
5. 要明白主的旨意。Understand what the Lord's will is.
6. 不要醉酒。Do not get drunk on wine.
7. 用詩章、頌詞、靈歌敬拜讚美。Speak to one another with psalms, hymns, and spiritual songs.
8. 夫妻彼此順服，有敬畏的心不停止聚會，早禱會。Husband and wife are to submit to each other with a reverent heart and never stop attend church meetings.

#### 第六大題 SIX：

v (但 Daniel 12:9) 他說：「但以理啊，你只管去；因為這話已經隱藏封閉，直到末時。He replied, "Go your way, Daniel, because the words are rolled up and sealed until the time of the end.

1. 為什麼神要隱藏這話，直到末時才開放。Why would God seal these words until the time of the end?
2. 主前 607 年，天使對但以理說的話。B.C. 607, Angel told this to Daniel.
3. 現在已經把這句話不再隱藏，已經開放了，所以我們要非常地謹慎，愛耶穌愛教會才有見識。Now these words are no longer sealed. It has been revealed and we must carefully love Jesus and love church to receive.
4. 保羅同時也這麼說 At the same time, Paul also said this :
  - v (帖後 II Thessalonians 2:7) 因為那不法的隱意已經發動，只是現在有一個攔阻的，等到那攔阻的被除去，For the secret power of lawlessness is already at work; but the one who now holds it back will continue to do so till he is taken out of the way.
  - v (帖後 II Thessalonians 2:8) 那時這不法的人必顯露出來。主耶穌要用口中的氣滅絕他，用降臨的榮光廢掉他。And then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will overthrow with the breath of his mouth and destroy by the splendor of his coming.
5. 不法的隱意到底是甚麼? What is the secret power of lawlessness?
6. 現在有一個攔阻的，這個攔阻又是甚麼? The one who now holds it back, what is this?
7. 神要給多少人知道隱藏封閉的隱意，同時耶穌啟示錄對老約翰說 How many are to receive the sealed words of God? Jesus told this to John in the book of Revelation :
  - v (啟 Revelation 2:17) 聖靈向眾教會所說的話，凡有耳的，就應當聽！得勝的，我必將那隱藏的嗎哪賜給他，並賜他一塊白石，石上寫著新名；除了那領受的以外，沒有人能認識。』」。Whoever has ears, let them hear what the Spirit says to the churches. To the one who is victorious, I will give some of the hidden manna. I will also give that person a white stone with a new name written on it, known only to the one who receives it.